Celebration of Mass / Celebración de la Misa

Monday—Friday  7:30 am  
               9:00 am  
Saturday    9:00 am  
               5:00 pm (Vigil Mass for Sunday)  
Sunday (English)  8:00 am  
               10:00 am  
Domingo (Español)  12:00 mediodía

Holy Days / Días de Precepto

English  7:30 am  
               9:00 am  
Bilingual / Bilingue  7:00 pm

Sacraments / Sacramentos

Confession  Confesión
4:00–5:00 pm Saturday / Sábado o por cita  
Baptism  Bautismo  

English - First Sunday of the month Español - Segundo Domingo del mes  
Confirmation Confirmación  
Marriage Matrimonio  
Anointing of the Sick Unción de los Enfermos  
Call for an appointment Llame para una cita

Pastoral Team / Equipo Pastoral

Pastor / Párroco  Rev. Francis Mark P. Garbo  
In Residence / En Residencia Rev. Manuel Curso  
In Residence / En Residencia Rev. Stephen A. Meriwether, J.C.L.  
Deacon / Diacono Vicente Cervantes  
Deacon / Diacono Mario Zuniga  
Director of Liturgy and Music Jerome Lenk  
Director of Religious Education Maria Rosales-Urbie  
Curator of the Old Mission Andrew A. Galvan  
Director of Development Gustavo A. Torres  
Parish Secretary Denise Kahn-Decena  
Maintenance Custodian Raju Kumar

Office hours: Monday–Friday, 8:30 am–12 noon, 1:00–5:00 pm

For those who are sick and wish to be visited by a priest, 
please call the Parish Office at (415) 621-8203.

Para aquellos que están enfermos y que desean recibir la visita de 
un sacerdote, por favor llame a la oficina parroquial al (415) 621-8203.
Let all the nations praise you!" (Psalm 67:4) today's psalm response exclaims. In the psalms and other Hebrew scriptures, this kind of invocation is actually an invitation to God to act, to intervene in human lives in a manner that will cause everyone—not just the Chosen People—to give praise. Stated a bit more strongly, it is something of a "put up or shut up" challenge to God, the sort of strong statement the psalmists of Israel, trusting in their intimate and loving relationship with God, were not afraid to make. The Gospel has its own exclamation, announcing the appearance of the Canaanite woman with "Behold!" (Matthew 15:22) "Behold!" is a scriptural flag that tells us that God is about to act or announce something through an individual or a situation. In the case of Jesus, God was going to act through this woman, whom nobody among Jesus' followers would have believed to be an agent of the divine will. Like the psalmists, we might passively inform or perhaps even actively challenge God to do something so that everyone will come to belief, but God will always turn the tables on us. It becomes our calling, our duty (as it was for Jesus) to behold the situations and persons of our daily lives so that God can act through us, so the Kingdom can be announced through our living.

"Que todos los pueblos te alaben!" (Salmo 67:4) exclama la respuesta del salmo de hoy. En el salterio y en otras escrituras hebreas, este tipo de invocación es en realidad una invitación a Dios para que actuar e intervenga en las vidas humanas de tal manera que haga que todos — no solo el Pueblo Elegido — expresen alabanzas. Dicho algo más fuerte, es como desafiar a Dios para que "aguante o se calle", el tipo de palabras duras que los salmistas de Israel, confiando en su íntima relación de amor con Dios, no temían expresar. El Evangelio tiene su propia exclamación que anuncia la aparición de la mujer cananea con un "Entonces" (Mateo 15:22). "Entonces" o "he aquí" es una señal en la Biblia que nos indica que observemos con mucha atención, que Dios está por actuar o anunciar algo por medio de un individuo o una situación. En el caso de Jesús, Dios iba a obrar a través de esta mujer, a quien ninguno de los seguidores de Jesús hubiera creído pudiera ser una agente de la voluntad divina. Como los salmistas, puede que informemos en forma pasiva a Dios o quizás hasta activamente le desafiemos para que haga algo para que todos lleguen a creer, mas Dios siempre nos volteara las posiciones. Se convierte en nuestro llamado, nuestro deber (como lo fue para Jesús) observar atentamente las situaciones y a las personas en nuestra vida diaria para que Dios pueda actuar a través de nosotros, para que el Reino sea anunciado en nuestro diario vivir.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Once the way was cleared for additional Eucharistic Prayers, those who were appointed to compose them had to look deep within the tradition for sources. One of the prescriptions for new prayers was that they be "unencumbered by useless repetition." From the start, therefore, the writers knew that the old Roman Canon, which had the priest bowing and crossing himself many times in a long, complex prayer, was not a model of simplicity. Aside from the prayers treasured by Eastern Christians, there is an obvious model from ancient Rome. For about a hundred years now, the historical text "Apostolic Tradition" has shed some light for us on the shadowy shape of worship in the early church. In it, its author, Hippolytus, took care to record the actual texts of worship used at the time. He himself has a shadow side, since he was so ardently conservative in his tastes that he broke ties with the Bishop of Rome and became first in the line of history's anti-popes. At the eleventh hour, however, he reconciled with his enemies and actually died a martyr. In fact, he was shipped off to the Sardinian mines as a slave with the true pope as his companion in chains. Because his tussle with the pope was over theological innovations and not liturgical texts, we are sure that his account of the style of Eucharistic Prayer in the third century is accurate. It forms the core of today's Eucharistic Prayer II.

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Mientras que la población de estudiantes que no son hispanos va bajando en Estados Unidos de América, el número de estudiantes hispanos va creciendo en las escuelas primarias y secundarias. Esta es buena noticia para los latinos. La mala noticia es que el porcentaje de estudiantes latinos que abandonan la escuela y nunca terminan su educación sigue creciendo. De la misma manera, el número de latinos que van a la universidad continúa muy bajo y muchos de los que asisten nunca terminan por falta de recursos, documentos legales o apoyo familiar. La familia constituye uno de nuestros valores centrales como hispanos. Esta no debe ser una barrera sino un apoyo para que se ediquen nuestros hijos e hijas. Recuerdo bien que a la edad de 6 años mi papa me hacía pasar y repasar el abecedario. Durante la primaria, él y mi mama me corregían la tarea, y cuando no quería ir a la escuela, me hacían ver lo difícil que es la vida cuando no se tiene estudios. Mis padres no terminaron la escuela pero todos sus hijos ahora somos maestros. La educación comienza en el hogar, animen a sus hijos.
PARISH CALENDAR / CALENDARIO PARROQUIAL

Sunday / Domingo 8/20
10:00am - 12:00pm - Aud - Hospitality
10:00am - 12:00pm - Milh - Legion de Maria

Monday / Lunes 8/21
NO EVENT SCHEDULED TODAY

Tuesday / Martes 8/22
7:30pm - 9:00pm - Milh - Al-Anon

Wednesday / Miercoles 8/23
NO EVENT SCHEDULED TODAY

Thursday / Jueves 8/24
NO EVENT SCHEDULED TODAY

Friday/Viernes 8/25
NO EVENT SCHEDULED TODAY

Saturday / Sábado 8/26
10:00am - 11:00am - Milh - Baptismal Class (English)
11:00am - 12:00pm - OM - Baptism
3:00pm - 4:00pm - OM - Baptism
12:00pm -3:00pm - Milh - Comunidad de Base
3:00pm - 4:00pm - Milh - Legion of Mary
4:00pm - 5:00pm - Bas - Confessions

THE LEGION OF MARY – DAY OF EVANGELIZATION
The Legion of Mary members (active and auxiliaries) with the approval and guidance of the Pastor, Fr. Francis Garbo, will be working in pairs for two hours visiting and knocking on doors provided by the parish map. This will take place on Saturday, August 26th from 9:00am to 2:00pm in the St. Francis Room, located in the Auditorium. For more information, please call Nena Gastilo at 415.584.0457.

CONCILIO HISPANO DE MISIÓN DOLORES
Una Gran Tardada para “Celebremos Nuestras Patrias!” el Domingo, 3 de Septiembre desde 1:00pm hasta 6:00pm en el Auditorio de Misión Dolores (Calle 16 entre Dolores y Church). Tendrán comida deliciosas –Lengua en salsa; Paella, Pollo Frito estilo Peruano, Bebidas, Postres, Ritas y mucho mas. La Musica en Vivo – El Grupo Los Clark’s De Leon. Admisión es $10 (boleto incluye entrada, baile y una rifa). Para mas información, por favor llamar a Miguel at 415.613.8132 o Carolina al 415.574.9809. Vengan y disfruten!

CONCILIO HISPANO OF MISSION DOLORES
A Great Afternoon to “Celebrate Our Country” on Sunday, September 3 from 1:00pm to 6:00 pm in the Dolores Mission Auditorium (16th Street between Dolores and Church). They will have delicious food - Tongue in sauce; Paella, Peruvian Fried Chicken, Drinks, Desserts, Raffles and much more. La Musica en Vivo – The Clark’s De Leon Group. Admission is $10 (ticket includes entrance, dance and a raffle). For more information, please call Miguel at 415.613.8132 or Carolina at 415.574.9809. Come and enjoy!

TURN ON THE LIGHT: HELP STOP HUMAN TRAFFICKING
Pope Francis has called human trafficking “a crime against humanity.” Catholic Relief Services and the USCCB have a special website. Catholic Confront Global Poverty, where all are welcome to learn more about this issue and to find practical ways to help to “Turn on the Light” and stop human trafficking. Questions? Contact Carolina Parrales, Office Human Life and Dignity at 415.614.5570 or parralesc@sfarch.org

FIRST FRIDAY ADORATION
Every First Friday of the month, we have the Adoration of the Blessed Sacrament in the Old Mission at 6:00pm.

ADORACIÓN DEL PRIMER VIERNES
Cada primer viernes del mes, tenemos la Adoración del Santísimo Sacramento en la Misión Antigua a las 6:00pm.

Eucharistic Ministers Needed
Eucharistic Ministers needed to give communion at CPMC Davies Campus. Once a week (Monday preferably) or any day; average 10-15 patients only.

NECESITAMOS MINISTROS EUCARÍSTICOS
Los ministros eucarísticos necesitan dar la comunión en CPMC Davies Campus. Una vez a la semana (Lunes de preferencia) o cualquier día, promedio 10-15 pacientes solamente.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES
Sun - 8/20 - Twentieth Sunday in Ordinary Time
Mon - 8/21 - St. Pius X
Tue - 8/22 - The Queenship of the Blessed Virgin Mary
Wed - 8/23 - St. Rose of Lima
Thu - 8/24 - St. Bartholomew
Fri - 8/25 - St. Louis; St. Joseph Calasanz
Sat - 8/26 - Blessed Virgin Mary

© J. N. Pelishak Co., Inc.
MASS IN MEMORY OF CHILDREN
WITH ARCHBISHOP CORDILEONE
On Saturday, September 16th at 11:00am, in The Mausoleum at Holy Cross Cemetery, Archbishop Salvatore Cordileone will celebrate the biennial Memorial Mass and Healing Liturgy, sponsored by the archdiocesan Respect Life Program’s Project Rachel and Holy Cross Cemetery. The liturgy is in remembrance of babies and young children who have died, before, during or shortly after birth. This loss may have been recent or many years ago. The event is for the parents who have lost and mourn children, and for their family and friends. All others are also welcome and encouraged to come to provide prayers and support and to celebrate all babies and young children who have lost life for any reason, through miscarriage, abortion, or death in early childhood. The mass is in English and Spanish. All who attend are invited to a reception and light lunch near the Mausoleum adjoining the Rachel Knoll following Mass. For further information, please contact Rachel Life Program at 415.614.5570 or parralesc@sfarch.org.

MARRIAGE ENCOUNTER WEEKEND
The Marriage Encounter Weekend is for married couples wanting to deepen their communication and their faith. Three Catholic couples and a priest give talks designed to help couples communicate, more effectively. This Catholic experience includes daily mass, prayer and topics addressing God’s plan for marriage and the sanctity of marriage as a sacrament. Married Couples: Would you like to relive the excitement, romance and passion from your honeymoon? Rekindle that spark on Worldwide Marriage Encounter Weekend! The next Marriage Encounter Weekend is November 10-12, in San Jose. For more information visit their website at sanjosewwme.org or contact Ken & Claranne at applications@sanjosewwme.org or 408.782.1413.

MISSION DOLORES SPAGHETTI DINNER
All are invited to come to our Spaghetti Dinner on Saturday, September 9th starting at 5:00pm in the Auditorium. Cost: $8.00 per person. Bring your family and friends.

PARISH BOOK OF INTENTIONS
Praying for each other’s intention is an important part of our parish life. The Book of Intentions is available to everyone! People come and write their personal intentions and seek help of the Lord. We now have the binder of Parish Book of Intentions on the table at the back of the church. These intentions will be remembered in our intercessions at our Saturday/Sunday masses (weekend masses). If you would like the parish to pray for our intention, please write the intention in a sentence or two in the book. Each month the bill will be refilled. If you have any questions, please contact our Pastor, Fr. Francis Garbo at 415.621.8203.

CANDLES FOR SALE - Candles will be available every Sunday after each mass at the back of the Church. Sacred Heart, St. Francis, Our Lady of Guadalupe, St. Martin de Porres, St. Anthony and St. Michael are available. $4.00 to $7.00 each.

SAVE THE DATE - FIESTA 26TH ANNUAL MISSION DOLORES FIESTA
We are celebrating our 26th Annual Mission Dolores Fiesta on Sunday, October 8th from 10:00am to 4:00pm at the School Lot at 16th and Church. We are having live entertainment, Margaritas and Beer, Games and Prizes, Bounce House, Vendors, International Food, Photo Booth, Cash Raffle Prizes, Beer Garden. Admission is FREE. Please come out and support the FIESTA. Get the word out to fellow parishioners, alumni, friends and family. Come and enjoy the fun!

READINGS FOR NEXT SUNDAY
LECTURAS DEL PRÓXIMO DOMINGO
8/27/17
Isaiah / Isaias 22:19-23
Romans / Romanos – 11:33-36
Gospel / Evangelio
Matthew / Mateo 16:13-20
Thank you for your support of our parish! Membering Mission Dolores in your year-end gifts – we are grateful for your support of our parish!

Total Cash Pledged (not yet paid): $ 1,647

1) Do it once, o mensualmente. Gracias por tu generosidad!

2) Click on the Create Profile button, then

3) Click on the Donate button, then

4) Follow the onscreen instructions to create an online profile and to schedule your recurring contributions.

Next Week’s Second Collection/
Segunda Colecta de la Próxima Semana
August 27, 2017
(Archdiocesan Annual Appeal)

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL 2017
THANK YOU to all that have made a contribution to the Archdiocesan Annual Appeal 2017 (AAA). Currently we are at 49% toward our goal of $36,608 by the generous parishioners of Mission Dolores Basilica! Thank you for remembering Mission Dolores in your year-end gifts – we are grateful for your support of our parish!

AAA 2017 Goal: $ 36,608
Total Cash Received to date: $ 18,249
Total Cash Pledged (not yet paid): $ 1,647
Grand Total as of Today $ 18,249
Amount still needed: $ 18,359

******

APELACIÓN ANUAL 2017
¡Ahora es el momento para tratarte de completar nuestra meta! Por favor envíe su donación a la parroquia. Sobres para la apelación se Proporción en los estantes en la entrada de la Basílica. Recuerde que usted hacer su donación todo en una vez, o mensualmente. Gracias por tu generosidad!

Welcome / Bienvenido
Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:
- have a new phone
- have a new address
- are a new parishioner
- have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:
- es un nuevo feligres
- tiene un nuevo domicilio
- tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre: ____________________________
Address/Domicilio: __________________________
City/Ciudad: __________________________
Telephone/Teléfono: __________________________

MISSION STATEMENT
We of Mission Dolores Basilica Parish, as part of the Catholic Church in the Archdiocese of San Francisco, pledge ourselves to be a light shining in the darkness through the love that we share in the name of Christ, and through the power and guidance of the Holy Spirit. We pledge to celebrate the rich ethnic and cultural diversity of our parish community, to grow spiritually by giving loving service to those in need, to build community through liturgy, hospitality and ecumenism, as well as through social and cultural events, and to promote social justice in our neighborhood and city. We encourage the members of Mission Dolores to enrich themselves by participating in the liturgies, devotions and other activities of the parish, by sharing their faith with others, and by living their daily lives according to the teachings of Jesus Christ.

DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS
Nosotros, miembros de la Parroquia de Misión Dolores, como parte de la Iglesia Católica en la Arquidiócesis de San Francisco, nos comprometemos a ser luz de esperanza que iluminé en la oscuridad, a través del amor que compartimos en el nombre de Cristo, y a través del poder y la guía del Espíritu Santo. Nos comprometemos a celebrar la rica diversidad étnica y cultural de nuestra comunidad parroquial, a crecer espiritualmente dando servicios de caridad a todos aquellos en necesidades, a crear comunidad a través de la liturgia, hospitalidad y ecumenismo, al igual que mediante de eventos sociales y culturales, y a promover la justicia social en nuestro vecindario y nuestra ciudad. Alentamos a los miembros de Misión Dolores a enriquecerse participando en las liturgias, devociones y otras actividades de la parroquia, compartiendo su fe con otros, y viviendo de acuerdo a las enseñanzas de Jesucristo.

THE OLD MISSION & GIFT SHOP
Mission San Francisco de Asís founded June 29, 1776, under the direction of Saint Father Junípero Serra is the oldest original intact Mission in California and is the oldest building in San Francisco.

Welcome / Bienvenido
Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:
- are a new parishioner
- have a new address
- have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:
- es un nuevo feligres
- tiene un nuevo domicilio
- tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre: ____________________________
Address/Domicilio: __________________________
City/Ciudad: __________________________
Telephone/Teléfono: __________________________